





| | | | | | |
|---|--|---------------------------|--|-------------|-------------------|
|  CORPORACION NACIONAL FORESTAL RUT: 61.313.000-4 | ORDEN DE COMPRA | | Número | | 1 |
| | | | 15-12-2014 | | |
| Señores : | CLUB AEREO DE VALPARAISO Y VIÑA DEL MAR | | RUT | | Fecha de Entrega |
| | | 70.022.340-K | | 15-12-2014. | |
| Dirección: | AERÓDROMO DE RODELILLO | | Ciudad: | | VALPARAISO |
| Teléfono: | 2611677 | | Fax: | | |
| E-mail: | | | | | |
| PRODUCTO O SERVICIO: | | | UNIDAD | CANTIDAD | PRECIO UNITARIO |
| Adquisición de combustible AVGAS 100/130 para la operación de aeronaves Institucionales | | | 10.000 | | 776.2857 |
| * Según Contrato Vigente * Factura N° 8904 * SAGA 936/OC-2014, Depto. Logística | | | | | 7.762.857 |
| | | | | | 7.762.857 |
| | | | | | 7.762.857 |
| | | | | | 1.474.943 |
| | | | | | 9.237.800 |
| DESCUENTO NETO | | | | 0% | 7.762.857 |
| IVA | | | | 19% | 1.474.943 |
| TOTAL | | | | | 9.237.800 |
| SON: | | | Nueve millones doscientos treinta y siete mil ochocientos pesos | | 9.237.800 |
| GL0SA: | | | Adq. de combustible para operación de aeronaves | | SOLICITUD : |
| | | | | | GMF |
| | | | | | DEMANDANTE |
| | | | | | Logística |
| SIGFE | ANALISTA | IMPUTACION PRESUPUESTARIA | | | OBLIGACION |
| | RMV | 1223-22-03-001-005 | | | 9.237.800 |
| OBSERVACIONES | | | | | |
|  | | |  | | |
| AUTORIZADO: FIRMA Y TIMBRE | | | TOTAL | | \$ 9.237.800 |



GERENTE DE FINANZAS Y ADMINISTRACION



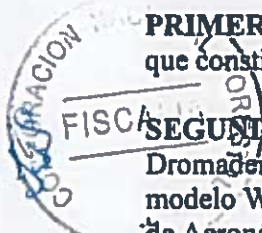
JEFE DEPTO. ABASTECIMIENTO



**CONTRATO DE ARRENDAMIENTO
EL CLUB AÉREO VALPARAÍSO Y VIÑA DEL MAR
Y
LA CORPORACIÓN NACIONAL FORESTAL.**



En Santiago de Chile, a 30 de octubre de 2014, entre el Club Aéreo Valparaíso y Viña del Mar, RUT 70.022.340-K, representado por su Presidente y Secretario, señores Mauricio Zulueta Ramírez, Rut 5.041.713-1 y Ricardo Doñas Echeverría, Rut 622.359-2, respectivamente, todos con domicilio en Aeródromo Rodelillo Ruta 66 s/n, Valparaíso, en adelante "el arrendador" o "el Club", indistintamente, por una parte y por la otra la Corporación Nacional Forestal, RUT 61.313.000-4, en adelante, así mismo, "la Corporación", "CONAF" o "el arrendatario", también indistintamente, representada por su Director Ejecutivo don Aarón Cavieres Cancino, cédula nacional de identidad N° 7.869.577-3, ambos domiciliados en Avenida Bulnes N° 285, oficina 501, comuna de Santiago, se ha celebrado el siguiente contrato de arrendamiento:



PRIMERO: El Club Aéreo Valparaíso y Viña del Mar es propietario del predio y terrenos que constituyen el Aeródromo Rodelillo, ubicado en Ruta 66 s/n, comuna de Valparaíso;

SEGUNDO: La Corporación es, a su vez, propietaria de tres aviones PZL, modelo Dromader M18B, matrículas CC-PZJ, CC-PZM y CC-PZT, y de un helicóptero PZL, modelo W3A Sokol, matrícula CC-ACJ, del Registro de Aeronaves de la Dirección General de Aeronáutica Civil;



TERCERO: Por el presente contrato el Club Aéreo Valparaíso y Viña del Mar, debidamente representado, da en arrendamiento a la Corporación Nacional Forestal, quien también, representada en forma debida, acepta para sí, un espacio, sector o superficie del terreno ubicado en la franja poniente de la pista de aterrizaje al lado sur del catavientos del Aeródromo de Rodelillo, de una extensión de 50 metros de largo en su dirección Norte-Sur y de 40 metros de ancho en dirección Este-Oeste, con una cabida de 2.000 metros cuadrados, que comprende una Fosa séptica construida por el arrendador en el sector de la plataforma de operación de las aeronaves, debidamente delimitados para que el arrendatario estacione las aeronaves de su propiedad. El Club Aéreo Valparaíso y Viña del Mar faculta a CONAF para efectuar y/o establecer, en el terreno arrendado, todas las instalaciones que se requieran para el ejercicio de sus derechos de arrendatario, y para contratar el personal que sea necesario para el cuidado y protección de las aeronaves, incluyendo guardias de seguridad, iluminación, containers y otros elementos destinados a tal fin;

CUARTO: El arrendatario libera al arrendador de cualquier responsabilidad por concepto de daños o pérdidas de cualquier naturaleza que pudiere afectar a las aeronaves por concepto de colisiones en sus desplazamientos o estando estacionadas, por actos de

7.



terceros; como también por robos, asaltos, incendios, temporales, actos terroristas y por cualquier otra causa que sea imputable a terceros o producto de fuerza mayor o caso fortuito;

QUINTO: El presente contrato comprende tres periodos de arriendo de 8 meses cada uno, iniciándose el primero el 15 de octubre de 2014 y terminando el 31 de mayo del año 2015. El segundo periodo se inicia el 15 de octubre de 2015 y termina el 31 de mayo del año 2016. El tercero se inicia el 15 de octubre de 2016 y termina el 31 de mayo del año 2017.

ph



SEXTO: La renta mensual del arrendamiento, será la suma de U.F.141,87, (ciento cuarenta y una Unidades de Fomento, 87 centésimos de Unidades de Fomento), que se pagará por el equivalente en pesos, moneda nacional, pagaderos por mes anticipado dentro de los primeros diez días de cada mes, considerando, para estos efectos, el valor de la Unidad de Fomento, U.F., del último día del mes anterior a la fecha del pago de la renta. La renta de arrendamiento correspondiente a los meses de octubre, se calcularán en forma proporcional a los días de arrendamiento. Este monto de renta mensual da derecho al arrendatario a mantener las aeronaves en las instalaciones arrendadas.

En el caso en que la Corporación Nacional Forestal prolongare o anticipare el periodo de operaciones para el combate de incendios forestales, el pago del arriendo será, el equivalente en pesos moneda nacional, de U.F. 4,42.- valor diario de uso de la plataforma;

SÉPTIMO: El Club suministrará el combustible que necesiten las aeronaves de propiedad de la Corporación. Por su parte, CONAF se compromete a comprar en forma anticipada al Club, la cantidad de 10.000, 15.000 ó 20.000 litros de combustible AVGAS 100/130 y/o Jet A1. El Club informará a la Corporación cada vez que se hayan consumido, a lo menos, 8.000 litros. El valor del precio de venta del combustible indicado, será el señalado en la factura de compra del Club aéreo, con un recargo de un 10%, más el Impuesto al Valor Agregado, IVA, valor que incluye el carguío del combustible, acopio y uso de las instalaciones. El arrendador deberá adjuntar copia de su factura de compra de combustible, para obtener de ahí el precio de adquisición del mismo.

El carguío de combustible se hará por personal a cargo o dependiente del Club, y deberá registrar en este procedimiento, a lo menos, los siguientes datos: Fecha, Matrícula de la aeronave o camión de combustible, nombre y firma del piloto, cantidad de litros cargados y la indicación del horómetro del avión;

Al finalizar cada temporada anual, la empresa y CONAF suscribirán el correspondiente finiquito de periodo, en el cual, los litros de combustible remanente serán transformados a dinero multiplicando los litros disponibles a nombre de Conaf, multiplicados por el valor del precio de venta de la última factura de compra. Este monto en dinero será transformado a litros al valor de compra del combustible al inicio de la siguiente temporada.

A.

[Handwritten mark]



OCTAVO: El no cumplimiento de cualquiera de las cláusulas del presente contrato, dará derecho a cualquiera de las partes para poner término inmediato al arrendamiento por incumplimiento grave de las obligaciones, en conformidad a la ley.

NOVENO: Las partes acuerdan, finalmente, dejar expresa constancia que el presente contrato de arrendamiento y el contenido de todas sus cláusulas, han sido aprobados de absoluta buena fe y, en consecuencia, cualquier vacío y/o eventual incongruencia de su redacción, deberá ser también interpretado de esta manera y, por tanto, la parte que actuare de forma diferente, incurrirá en reprochable actitud contraria a la ética comercial;

DÉCIMO: Para todos los efectos de este contrato, las partes fijan domicilio en la ciudad y comuna de Santiago y se someten desde ya a la jurisdicción de sus Tribunales de Justicia.

UNDÉCIMO: La personería de don Aarón Cavieres Cancino, para representar a CONAF, consta en el Decreto Supremo N° 41, del Ministerio de Agricultura, de 11 de marzo 2014, publicado en el Diario Oficial, con fecha 6 de junio de 2014.

La personería de don Mauricio Zulueta Ramírez, y de don Ricardo Doñas Echeverría, para representar al Club Aéreo de Valparaíso y Viña del Mar consta en escritura pública de fecha 24 de Octubre de 2014, ante la notaria de Marcela María Pía Tavolari Oliveros de Valparaíso.

DUODÉCIMO: El presente contrato se extiende en cuatro ejemplares de igual tenor, valor y fecha, quedando tres de ellos en poder de la Corporación y el restante en manos del Club Aéreo de Valparaíso y Viña del Mar.

RICARDO DOÑAS ECHEVERRIA
SECRETARIO
CLUB AEREO VALPARAISO Y VIÑA DEL MAR

MAURICIO ZULUETA RAMÍREZ
PRESIDENTE

AARON CAVIERES CANCINO
DIRECTOR EJECUTIVO
CORPORACION NACIONAL FORESTAL

